

Application Form for the PCR Test Programme for Japanese Residents in Singapore
Sponsored by “Project to Strengthen Livelihood and Business Foundations for Japanese Nationals Overseas and People of Japanese Descent”

『海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤強化事業』による
シンガポール在留邦人向け PCR 検査支援事業 申請書

I, (“**Applicant**”) wish to make an application (“**Application**”) for the PCR test programme (“**Programme**”) sponsored by the Japanese Government (“Project to Strengthen Livelihood and Business Foundations for Japanese Nationals Overseas and People of Japanese Descent”). I understand that only a Japanese national holding a long term residence pass of Singapore (namely, a work pass, a dependant pass, a student’s pass, a long term visit pass, or a Singapore permanent residence status) (collectively, “**Long Term Residence Pass**”), is eligible for the Programme whereas the cost of one time PCR test will be borne by the Programme.

私（以下「申請者」）は、日本政府『海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤強化事業』の支援を受けて実施される PCR 検査支援事業（以下「本プログラム」）について申請（以下「本申請」）することを希望します。私は、シンガポールにおける長期在留資格（すなわち、Work Pass、Dependant Pass、Student’s Pass、Long Term Visit Pass、若しくは Singapore Permanent Residence Status）（総称して「長期在留資格」）を保有する日本人だけが、本プログラムに申請する資格があり、PCR 検査一回分の費用が本プログラムによって負担されるものであることを理解しています。

The Programme is administered by the Japanese Association, Singapore and the Japanese Chamber of Commerce & Industry, Singapore (“**Programme Administrator**”). The PCR test will be conducted at any of the following clinics (“**Designated Clinic**”) for the duration from 5 July 2021 to 30 November 2021:

本プログラムは、シンガポール日本人会及びシンガポール日本商工会議所（以下「本プログラム運営者」）によって運営されています。PCR 検査は 2021 年 7 月 5 日から 2021 年 11 月 30 日の間に下記診療所（以下「指定診療所」）のいずれかにおいて実施されるものとなります。

- (~~Registration has been closed~~)~~The Japanese Association Clinic, Singapore (pre-departure PCR tests and PCR tests that the clinic recognizes as necessary);~~ (受付を終了いたしました)
~~シンガポール日本人会クリニック (渡航前の PCR 検査及びクリニックが必要と認める PCR 検査)~~
- (~~Registration has been closed~~) ~~Japan Green Clinic (pre-departure PCR test only);~~ (受付を終了いたしました) ~~ジャパングリーンクリニック (渡航前の PCR 検査のみ)~~
- Raffles Japanese Clinic (Orchard branch) (pre-departure PCR tests only);
ラッフルズジャパニーズクリニック Orchard 分院 (渡航前の PCR 検査のみ)
Effective on or after 21st July 2021. (2021 年 7 月 21 日から実施、同日以降の検査が対象)
- (~~Registration has been closed~~) ~~Nippon Medical Care (pre-departure PCR tests only);~~ (受付を終了いたしました) ~~日本メディカルケア (渡航前の PCR 検査のみ)~~
~~Effective on or after 27th July 2021. (2021 年 7 月 27 日から実施、同日以降の検査が対象)~~

Each Clinic has a limit to the number of PCR tests allowed to be conducted. If the limit is reached, your application for PCR test may not be successful.

クリニックごとに PCR 検査の受入可能件数に上限があり、上限に達した場合、当該クリニックでの検査を受けることはできません。

For the purpose of this Application, I hereby confirm the following:

本申請のために、私は以下について承諾します。

1. I am a Japanese national and resident in Singapore holding a Long Term Residence Pass as of the date of this Application;
1. 私は、本申請日において長期在留資格を保有するシンガポール在住の日本人です。
2. I understand that the Programme covers only a cost of one time PCR test at a Designated Clinic and does not cover any other cost (such as medical cost resulting from a positive result of the PCR test);
2. 私は、本プログラムは、指定する診療所における一回の PCR 検査費のみを負担するものであり、他の費用（PCR 検査の陽性反応に起因する医療費等）を負担するものではないことを理解しています。

3. I understand that the Programme has a budget of the Japanese Government, and this Programme will end once the allocated number of slots are taken up.;
3. 私は、本プログラムは日本政府の予算で賄われ、本プログラムは割り当てられた枠が埋まり次第終了するものであるものと理解しています。
4. I consent to my personal information set out below will be held by Designated Clinic conducting PCR test as well as Programme Administrator and may be forwarded by the Programme Administrator to the Japanese Government for the purpose of claiming the grant of the Japanese Government (however, the outcome of my PCR test will not be forwarded to Programme Administrator or the Japanese Government); and
4. 私は、以下に記載した私の個人情報（PCR 検査の結果は含まれない）が、本プログラム運営者及び PCR 検査を実施した指定診療所によって保有され、日本政府の助成金を請求するために本プログラム運営者によって日本政府に送付される可能性があることについて同意します（ただし、PCR 検査の結果については、日本政府に送付されません）。
5. If I (Applicant) am below 18 years old, my guardian is signing in the Particulars of Applicant.
5. 申請者が 18 歳未満の場合には、申請者に関する事項には申請者の保護者が署名しています。

Particulars of Applicant
申請者に関する事項

N a m e
名 前

A d d r e s s
住 所

Phone Number
電 話 番 号

Passport Number
パスポート番号

NRIC/FIN Number
NRIC/FIN 番号

I solemnly declare that I have carefully read the contents of this Application form, and that this is my first time to apply for a PCR test through this Programme.

私は申請書に書かれた内容を熟読し、本プログラムを利用して PCR 検査を申し込むのは初めてであることを誓います。

Signature of Applicant (Applicant's guardian if Applicant is below 18 years old)/Date

申請者（申請者が 18 歳未満の場合は申請者の保護者）署名／日付
